

103 - Facultad de Filosofía y Letras

Líneas de investigación para TFG del Grado de Traducción e Interpretación + DG Tr. e Interp. y Estud. Ingleses + DG Tr. e Interp. y Fil. Hispánica + DG Turismo y TI - F. Filosofía y Letras 2019/2020

287 - Grado de Traducción e Interpretación

546 - PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses

ASIGNACIÓN DEFINITIVA TRAS LA 2ª ADJUDICACIÓN

Nombre y apellidos tutor académico	Apellidos, Nombre	Oferta asignada	Orden Preferencia	Nota media
Alfonso Zamorano Aguilar	Gallardo Cordón, Marta	10640 - Lingüística aplicada a la traducción // Prof. Alfonso Zamorano Aguilar	3	7.84
Alfonso Zamorano Aguilar	García Molina, Cristina	10640 - Lingüística aplicada a la traducción // Prof. Alfonso Zamorano Aguilar	1	7.86
Ana Belen Martínez Lopez	Carmona Molero, Daniel	10703 - Traducción Biosanitaria // Profª. Ana Belén Martínez	1	8.7
Ana Belen Martínez Lopez	Castro Pastilla, Sara María	10703 - Traducción Biosanitaria // Profª. Ana Belén Martínez	1	8.75
Ana Belen Martínez Lopez	Navarro Luna, María de la Sierra	10703 - Traducción Biosanitaria // Profª. Ana Belén Martínez	1	7.99
Ángela María Larrea Espinar	Rodríguez Castillo, Antonio	10652 - Lengua Inglesa (Teorías y Aplicaciones) // Profª. Ángela Mª Larrea Espinar	1	8.55
Ángeles García Calderón	Haro Castro, Beatriz	10565 - Traducción editorial (general, literaria, periodística) // Profª. Ángeles García Calderón	2	7.6
Ángeles García Calderón	Lorca Amaro, Patricia del Pilar	10565 - Traducción editorial (general, literaria, periodística) // Profª. Ángeles García Calderón	2	7.32
Ángeles García Calderón	Villalba Martín, Azahara	10565 - Traducción editorial (general, literaria, periodística) // Profª. Ángeles García Calderón	5	8.06
Antonia Navarro Tejero	Hernández Gómez, María Fátima	10593 - Literatura y cultura en inglés // Profª. Antonia Navarro Tejero	1	7.24
Antonia Navarro Tejero	Navas Rodríguez, María	10593 - Literatura y cultura en inglés // Profª. Antonia Navarro Tejero	1	6.63
Antonio R. Raigón Rodríguez	Jiménez Gutiérrez, Eva	10653 - Lengua Inglesa (Teorías y Aplicaciones) // Prof. Antonio R. Raigón Rodríguez	3	7.63
Aurora Ruiz Mezcuca	Cerezo Portela, Alejandro	10629 - Interpretación // Profª. Aurora Ruiz	4	7.77
Aurora Ruiz Mezcuca	Nuño Tellez, Clara	10629 - Interpretación // Profª. Aurora Ruiz	2	7.97
Aurora Ruiz Mezcuca	Ranchal Navarro, Carmen	10629 - Interpretación // Profª. Aurora Ruiz	1	8.47
Beatriz Martínez Ojeda	Vargas Rivero, Milagros	10628 - Recepción de la literatura francesa en España: traducción y edición de textos // Profª. Beatriz Martínez	1	6.62
Carmen Expósito Castro	Mazari , Julie	10724 - Interpretación // Profª. Carmen Expósito	1	7.81
Carmen Expósito Castro	Trinado Jiménez, Carmen Fuensanta	10817 - Interpretación judicial y social // Profª. Carmen Expósito	1	8.68
Francisco Javier Martín Párraga	Doncel Arévalo, María del Pilar	10588 - Literatura y cultura en inglés // Prof. Javier Martín Párraga	1	7.88
Francisco Javier Martín Párraga	Gregorio Rodríguez, Aida Pilar	10588 - Literatura y cultura en inglés // Prof. Javier Martín Párraga	5	7.96
Francisco José Rodríguez Mesa	Raya Viñas, Beatriz	11210 - Cultura italiana: literatura, cine y traducción // Prof. Francisco J. Rodríguez Mesa	4	7.23

103 - Facultad de Filosofía y Letras

Líneas de investigación para TFG del Grado de Traducción e Interpretación + DG Tr. e Interp. y Estud. Ingleses + DG Tr. e Interp. y Fil. Hispánica + DG Turismo y TI - F. Filosofía y Letras 2019/2020

287 - Grado de Traducción e Interpretación

546 - PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses

ASIGNACIÓN DEFINITIVA TRAS LA 2ª ADJUDICACIÓN

Nombre y apellidos tutor académico	Apellidos, Nombre	Oferta asignada	Orden Preferencia	Nota media
Francisco Rodriguez Rodriguez	Perez Alcala, Sandra	10687 - Traducción multimodal (multimedia, subtulado, cinematográfica, publicitaria, cómic) // Prof. Francisco Rodríguez	1	7.84
Francisco Rodriguez Rodriguez	Romero Cabezas, Ascensión	10687 - Traducción multimodal (multimedia, subtulado, cinematográfica, publicitaria, cómic) // Prof. Francisco Rodríguez	3	7.5
Francisco Rodriguez Rodriguez	Ruiz-Ruano Ruiz-Ruano, María Pilar	10687 - Traducción multimodal (multimedia, subtulado, cinematográfica, publicitaria, cómic) // Prof. Francisco Rodríguez	1	7.51
Giorgia Marangon Bacciolo	Infante Marin, Maria Jose	10654 - Gramática contrastiva en el ámbito de las lenguas afines: italiano-español // Profª. Giorgia Marangon	1	7.58
Giorgia Marangon Bacciolo	Jiménez Ruiz, María	10654 - Gramática contrastiva en el ámbito de las lenguas afines: italiano-español // Profª. Giorgia Marangon	1	7.25
Giorgia Marangon Bacciolo	Millan Camacho, Francisco Javier	10654 - Gramática contrastiva en el ámbito de las lenguas afines: italiano-español // Profª. Giorgia Marangon	2	7.55
Giorgia Marangon Bacciolo	Torrente Abad, Luis	10606 - Traducción especializada italiano - español - italiano // Profª. Giorgia Marangon	1	8.08
Gisella Policastro Ponce	Aguilar Gonzalez, Pablo	10824 - Traductología científico-técnica // Profª. Gisella Policastro Ponce	4	6.55
Gisella Policastro Ponce	Daimiel Coletto, Natalia	10824 - Traductología científico-técnica // Profª. Gisella Policastro Ponce	8	6.81
Gisella Policastro Ponce	Paterna Garcia, Patricia	11781 - Traducción jurídico-económica // Profª. Gisella Policastro Ponce	5	7.82
Gisella Policastro Ponce	Pozo Estudillo, Helena Maria	11781 - Traducción jurídico-económica // Profª. Gisella Policastro Ponce	2	7.91
Gisella Policastro Ponce	Ríos Deogracias, Juan Esteban	11778 - Traducción especializada de textos médico-sanitarios y agroalimentarios // Profª. Gisella Policastro Ponce	3	7.38
Heinz Peter Jancsy Schebesta	Avellaneda Sanchez, Maria Irene	10698 - Cultura de los países de habla alemana // Prof. Heinz Peter Jancsy	1	7.32
Heinz Peter Jancsy Schebesta	Expósito Pérez, Ana	10698 - Cultura de los países de habla alemana // Prof. Heinz Peter Jancsy	2	7.47
Ingrid Cobos López	Diaz-Pintado Peña, Javier	10624 - Interpretación judicial y social // Profª. Ingrid Cobos	1	8.31
Ingrid Cobos López	Gallego Lopez, Sandra	10686 - Traducción institucional y jurídica // Profª. Ingrid Cobos	1	8.41
Ingrid Cobos López	Rodríguez Romero, Jesus Maria	10819 - Traducción científica-técnica (ingenierías: telecomunicaciones, informática, industriales, etc) // Profª. Ingrid Cobos López	2	8.21
Jose Manuel Muñoz Muñoz	Buendía Peinado, Amelia	10551 - Traducción especializada // Prof. José Manuel Muñoz	9	6.8
Jose Manuel Muñoz Muñoz	García Barea, María	10551 - Traducción especializada // Prof. José Manuel Muñoz	3	7.44
Jose Manuel Muñoz Muñoz	Juan Monserrat, Clara Araceli	10551 - Traducción especializada // Prof. José Manuel Muñoz	1	6.83
José María Castellano Martínez	Cano Lucena, Paula María	10831 - Traducción intercultural // Prof. José María Castellano	1	7.35

103 - Facultad de Filosofía y Letras

Líneas de investigación para TFG del Grado de Traducción e Interpretación + DG Tr. e Interp. y Estud. Ingleses + DG Tr. e Interp. y Fil. Hispánica + DG Turismo y TI - F. Filosofía y Letras 2019/2020

287 - Grado de Traducción e Interpretación

546 - PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses

ASIGNACIÓN DEFINITIVA TRAS LA 2ª ADJUDICACIÓN

Nombre y apellidos tutor académico	Apellidos, Nombre	Oferta asignada	Orden Preferencia	Nota media
José María Castellano Martínez	Roldan Contreras, Sara	10831 - Traducción intercultural // Prof. José María Castellano	6	6.93
José María Castellano Martínez	Velasco Villaverde, Elvira	10830 - Traductología y Turismo // Prof. José María Castellano	2	7.73
José Ramírez del Río	Cuadrado Lara, María de la Cruz	10566 - Traducción editorial (general, literaria, periodística) // Prof. José Ramírez del Río	2	6.43
Leonor María Martínez Serrano	Aranda Gonzalez, Irene	10731 - Lengua Inglesa (Teorías y Aplicaciones) // Profª. Leonor Martínez Serrano	1	7.61
Linda Garosi	Rodríguez Mata, José Luis	11209 - Cultura italiana: literatura, cine y traducción // Profª. Linda Garosi	3	7.16
Lourdes Bonhome Pulido	Boulaich Hassani Lopez, Imane Maria	10770 - Traducción de textos árabes humanísticos y de mediación cultural // Profª. Lourdes Bonhome Pulido	4	7.19
Lourdes Bonhome Pulido	Jiménez Vilchez, Aurora	10770 - Traducción de textos árabes humanísticos y de mediación cultural // Profª. Lourdes Bonhome Pulido	3	7.38
Lourdes Bonhome Pulido	Martínez Angulo, María	10770 - Traducción de textos árabes humanísticos y de mediación cultural // Profª. Lourdes Bonhome Pulido	1	7.25
Manuel Marcos Aldón	Lindo Mohedano, Alejandro	10697 - Documentación y herramientas aplicadas a la traducción, corpora multilingües y cibermetría // Prof. Manuel Marcos	3	6.46
Manuela Alvarez Jurado	González Bedmar, Laura	11777 - Traducción especializada de textos médico-sanitarios y agroalimentarios // Profª. Manuela Álvarez Jurado	1	7.05
Manuela Alvarez Jurado	Jiménez Jurado, Sergio	11777 - Traducción especializada de textos médico-sanitarios y agroalimentarios // Profª. Manuela Álvarez Jurado	1	8.11
Manuela Alvarez Jurado	Juan García, Isabel	11881 - Mujer y traducción // Profª. Manuela Álvarez Jurado	2	7.22
Manuela Alvarez Jurado	Lopez Galera, Cristina	11775 - Traducción Humanística: Literaria, Editorial y Turística // Profª. Manuela Álvarez Jurado	2	8.09
María Azahara Veroz González	Aparicio Boussif, Jesus	10726 - Elaboración y aplicación de herramientas y recursos multilingües para la traducción profesional // Profª. Azahara Veroz	1	
María Azahara Veroz González	Reina Luque, Jennifer María	10726 - Elaboración y aplicación de herramientas y recursos multilingües para la traducción profesional // Profª. Azahara Veroz	2	7.59
María Azahara Veroz González	García Caballero, Míriam	10625 - Documentación y herramientas aplicadas a la traducción, corpora multilingües y cibermetría // Profª. Azahara Veroz	1	6.71
María Azahara Veroz González	Sutil Mesa, Maria	10625 - Documentación y herramientas aplicadas a la traducción, corpora multilingües y cibermetría // Profª. Azahara Veroz	1	6.7
María Carmen Aguilar Camacho	Fernández García, Inés	10720 - Traducción institucional y jurídica // Profª. Carmen Aguilar	1	7.51
María Carmen Aguilar Camacho	Sanchez Gonzalez Nicolas, Lidia	10826 - Traductología y Turismo // Profª. María del Carmen Aguilar	5	7.97
María Carmen Arnedo Villaescusa	Soriano Flores, Paula	10825 - Traductología y Turismo // Profª. Carmen Arnedo	4	7.34

103 - Facultad de Filosofía y Letras

Líneas de investigación para TFG del Grado de Traducción e Interpretación + DG Tr. e Interp. y Estud. Ingleses + DG Tr. e Interp. y Fil. Hispánica + DG Turismo y TI - F. Filosofía y Letras 2019/2020

287 - Grado de Traducción e Interpretación

546 - PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses

ASIGNACIÓN DEFINITIVA TRAS LA 2ª ADJUDICACIÓN

Nombre y apellidos tutor académico	Apellidos, Nombre	Oferta asignada	Orden Preferencia	Nota media
María del Carmen Arnedo Villaescusa	Cuevas Cano, Belén	10685 - Traducción institucional y jurídica // Profª. Carmen Arnedo	1	6.86
María del Carmen Arnedo Villaescusa	Ruiz Aldarias, Ana Virginia	10668 - Traducción de la narrativa francesa (francés-español): discurso y revisión // Profª. Carmen Arnedo	1	6.7
María del Carmen Balbuena Torezano	Física López, Miguel Ángel	10630 - Lengua alemana, lenguajes especializados y traducción // Profª. Mª Carmen Balbuena Torezano	4	6.74
María del Carmen Balbuena Torezano	Jimenez Dominguez, Mar	10630 - Lengua alemana, lenguajes especializados y traducción // Profª. Mª Carmen Balbuena Torezano	4	7.38
María del Mar Ogea Pozo	Aragón Ramírez, Natalia	10651 - Traducción multimodal (multimedia, subtulado, cinematográfica, publicitaria, cómic) // Profª. Mar Ogea	1	9.05
María del Mar Ogea Pozo	Morillo Jimenez, Cristina	10651 - Traducción multimodal (multimedia, subtulado, cinematográfica, publicitaria, cómic) // Profª. Mar Ogea	1	8.23
María del Mar Ogea Pozo	Muñoz Galindo, Maria Eugenia	10651 - Traducción multimodal (multimedia, subtulado, cinematográfica, publicitaria, cómic) // Profª. Mar Ogea	1	8.23
María del Mar Rivas Carmona	Espinosa Pedrosa, Diana	10696 - Traducción Agroalimentaria y Traducción Editorial // Profª. Mª del Mar Rivas Carmona	8	7.63
María del Mar Rivas Carmona	Melgarejo de Ibarra, Aida	10722 - Traducción Agroalimentaria y Traducción Editorial // Profª. Mª del Mar Rivas Carmona	1	8.1
María del Mar Rivas Carmona	Pulido Burgos, Juan Carlos	10696 - Traducción Agroalimentaria y Traducción Editorial // Profª. Mª del Mar Rivas Carmona	7	7.42
María Ester Brenes Peña	Unquiles Caballero, Jesús	10683 - Análisis del discurso // Profª. Ester Brenes Peña	7	7.07
María Luisa Rodríguez Muñoz	García-Muñoz Vizcaino, Sheila	10684 - Traducción Intercultural // Profª. Mª Luisa Rodríguez	2	8.2
María Luisa Rodríguez Muñoz	Herencia Aguilar, Daniel	10721 - Traducción y género // Profª. María Luisa Rodríguez	1	8.97
María Luisa Rodríguez Muñoz	López Valle, Miguel Ángel	10702 - Traducción institucional y jurídica // Profª. Mª Luisa Rodríguez	1	8.23
María Martínez-Atienza de Dios	Calzada García-Mora, Jorge	10602 - Enseñanza-aprendizaje de ELE // Profª. María Martínez-Atienza de Dios	2	7.86
María Pilar Castillo Bernal	Hens Pavón, Beatriz	10689 - Interpretación judicial y social // Profª. Pilar Castillo	5	7.9
María Pilar Castillo Bernal	Lopez Caba, Lorena	10708 - Traducción biosanitaria // Profª. Pilar Castillo	3	7.7
María Pilar Castillo Bernal	Muñoz Varo, María del Pilar	10730 - Traducción científica-técnica (ingenierías: telecomunicaciones, informática, industriales, etc.) // Profª Pilar Castillo	4	7.35
Martha Elizabeth Gaustad	Labrador Escudero, Laura	10816 - Traducción y género // Profª. Martha Gaustad	1	8.11
Martha Elizabeth Gaustad	Molina Manzano, Blanca	10542 - Traducción especializada inversa (español - inglés) // Profª. Martha Gaustad	1	8.32

103 - Facultad de Filosofía y Letras

Líneas de investigación para TFG del Grado de Traducción e Interpretación + DG Tr. e Interp. y Estud. Ingleses + DG Tr. e Interp. y Fil. Hispánica + DG Turismo y TI - F. Filosofía y Letras 2019/2020

287 - Grado de Traducción e Interpretación

546 - PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses

ASIGNACIÓN DEFINITIVA TRAS LA 2ª ADJUDICACIÓN

Nombre y apellidos tutor académico	Apellidos, Nombre	Oferta asignada	Orden Preferencia	Nota media
Martha Elizabeth Gaustad	Ovalle Sánchez, Rafael	10700 - Traducción de textos agroalimentarios // Profª. Martha Gaustad	7	7.2
Martha Elizabeth Gaustad	Ruiz Molero, Andrea	10700 - Traducción de textos agroalimentarios // Profª. Martha Gaustad	7	7.03
Mercedes Vella Ramirez	Guerrero Mendez, Marta	10552 - Traducción especializada // Profª. Mercedes Vella	3	7.93
Mercedes Vella Ramirez	Montoro Salas, Elena	10552 - Traducción especializada // Profª. Mercedes Vella	2	7.42
Mercedes Vella Ramirez	Muñoz Valls, Carmen	10552 - Traducción especializada // Profª. Mercedes Vella	1	7.53
Nader Al Jallad	Cabañas Godoy, Melania	10657 - Traducción de textos árabes humanísticos y de mediación cultural // Prof. Nader Al Jallad	2	6.44
Nader Al Jallad	Mazouzi , Mouna	10657 - Traducción de textos árabes humanísticos y de mediación cultural // Prof. Nader Al Jallad	1	8.46
Pilar Sarazá Cruz	Segovia Vázquez, Carmen María	10626 - Psicomecánica del lenguaje. Cronogénesis y tiempo lingüístico. Aplicaciones a la traducción // Profª. Pilar Sarazá Cruz	2	6.52
Rafael Porlan Moreno	Aguilar Morales, Cristina	10688 - Interpretación // Prof. Rafael Porlán	2	8.02
Rafael Porlan Moreno	Estepa Fuentes, Nerea	10688 - Interpretación // Prof. Rafael Porlán	2	8.3
Rafael Porlan Moreno	Vicente Ortega, Pablo	10688 - Interpretación // Prof. Rafael Porlán	3	8.14
Rosalía Villa Jimenez	Moreno Carrillo, Francisco Javier	10723 - Literatura y cultura en inglés // Profª. Rosalía Villa Jiménez	4	7.26
Sergio Rodríguez Tapia	Curriel Egea, Inmaculada Concepción	10531 - Terminología aplicada a la traducción // Prof. Sergio Rodríguez Tapia	1	7.17
Sergio Rodríguez Tapia	Garrido Rojas, Irene	10531 - Terminología aplicada a la traducción // Prof. Sergio Rodríguez Tapia	2	7.71
Sergio Rodríguez Tapia	Muñoz de Toro, María Auxiliadora	10531 - Terminología aplicada a la traducción // Prof. Sergio Rodríguez Tapia	1	8.43
Soledad Díaz Alarcón	Arocas Caballero, Clara	10564 - Traducción editorial (general, literaria, periodística) // Profª. Soledad Díaz Alarcón	5	7.35
Soledad Díaz Alarcón	Criado de Castro, Carmen	10813 - Traducción de la narrativa francesa (francés-español): discurso y revisión // Profª. Soledad Díaz Alarcón	2	7.27
Soledad Díaz Alarcón	Moya Fernandez-Bermejo, Marina	10564 - Traducción editorial (general, literaria, periodística) // Profª. Soledad Díaz Alarcón	2	7.82